



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1270
Sitzung vom 21/11/2017
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Erfüllung der Aufgaben für die Übergabe des Eigentums betreffend die unentgeltlich abtretbaren Güter des E-Werks St. Florian/Neumarkt an die Autonome Provinz Bozen (Wasserkonzession GS/235).
Änderung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 464 vom 03.05.2016.

Oggetto:

Esecuzione degli adempimenti per il passaggio di proprietà alla Provincia Autonoma di Bolzano dei beni gratuitamente devolvibili della centrale elettrica di S. Floriano d'Egna (concessione d'acqua GS/235).
Modifica della deliberazione della Giunta Provinciale n. 464 del 03.05.2016.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.13

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 464 vom 03.05.2016 wurden die Aufgaben für die Übergabe des Eigentums betreffend die unentgeltlich abtretbaren Güter des E-Werks St. Florian/Neumarkt an die Autonome Provinz Bozen festgelegt.

Im Punkt 5 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 464/16 ist vorgesehen, dass die im Beschluss enthaltenen Vorschriften innerhalb 31.12.2017 ausgeführt werden müssen.

Mit Konzessionsdekret (Dekret des Landesrates für Raumentwicklung, Umwelt und Energie Nr. 22768/2015 vom 30.12.2015) wurde im Art. 3 folgendes vorgesehen: *„Die Wirksamkeit dieses Dekrets beginnt am 01.01.2016 unter der Bedingung, dass das Konzessionsauflagenheft innerhalb 31.03.2016 unterzeichnet wird. Dieses Auflagenheft muss aufgrund der im „Accordo“ im Bereich der Nutzung von öffentlichen Gewässer vom 29 Oktober 2010, Prot. Nr. 22954 i.g.F., vorgesehenen Inhalte erstellt werden“.*

Aufgrund längerer Verhandlungen sowie mehrerer Treffen mit der Agentur für Einnahmen, hinsichtlich der anzuwendenden Steuersätze, konnte der oben erwähnte Termin vom 31.03.2016 für die Unterzeichnung des Auflagenheftes nicht eingehalten werden.

Für notwendig erachtet, deshalb den im Punkt 5 vorgesehenen Termin vom 31.12.2017 auf den 31.12.2018 zu verschieben,

Die Landesregierung

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

den im Punkt 5 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 464 vom 03.05.2016 vorgesehenen Termin vom 31.12.2017 auf den 31.12.2018 zu verschieben.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 464 del 03.05.2016 sono stati stabiliti gli adempimenti per il passaggio di proprietà alla Provincia autonoma di Bolzano dei beni gratuitamente devolvibili della centrale elettrica di S. Floriano d'Egna.

Al punto 5 della deliberazione della Giunta Provinciale n. 464/16 è previsto che le prescrizioni contenute nella deliberazione stessa devono essere eseguite entro il 31.12.2017.

Con decreto di concessione (Decreto dell'Assessore allo Sviluppo del territorio, Ambiente ed Energia n. 22768/2015 del 30.12.2015) all'art. 3 è stato stabilito quanto segue: *“La validità del presente decreto, che ha efficacia dal 01.01.2016, è condizionata alla sottoscrizione del disciplinare di concessione entro il 31.03.2016, predisposto in base ai contenuti dell'Accordo in materia di gestione delle acque pubbliche di data 29 ottobre 2010, prot. n. 22954 e s.m.”.*

Sulla base di lunghe trattative così come di più incontri con l'Agenzia delle Entrate, relativi alle aliquote di tassazione da adottare, non è stato possibile rispettare, per la sottoscrizione del disciplinare, il sopra citato termine del 31.03.2016.

Ritenuto necessario quindi di spostare il termine previsto al punto 5 dal 31.12.2017 al 31.12.2018;

La Giunta Provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

di spostare il termine previsto al punto 5 della Deliberazione della Giunta Provinciale n. 464 del 03.05.2016 dal 31.12.2017 al 31.12.2018.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 16/11/2017 14:25:25 Il Direttore d'ufficio
CORONA LUCA

Der Abteilungsdirektor 16/11/2017 15:22:57 Il Direttore di ripartizione
SCHWARZ HELMUTH

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo ad
accertamento di entrata.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Einnahme.

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 16/11/2017 17:01:08 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen 16/11/2017 11:45:54 Il direttore dell'Ufficio entrate
CASTLUNGER LUDWIG

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

21/11/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

21/11/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/11/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma